ENKHO

MANUALE D'USO
USER MANUAL
UPORABNIŠKI PRIROCNIK
KORISNICKI PRIRUCNIK

ferro da stiro con caldaia
steam ironing station
likalnik z bojlerjem
glačalo s parnom postajom

ART.: 148466.01
230V ~ 50Hz
2100W

GARANZIA ESTESA 3 ANNI

ENKHO

La sicurezza di prodotti testati e certificati per te.

ferro da stiro con caldaia

IMQ verified

- Sicurezza verificata
- Provato nell'uso
- Emissioni indirette di CO2 quantificate
- Safety tested
- Tested for use
- Indirect CO2 emissions quantified

La società italiana IMQ con il logo IMQ verified attesta la conformità di questo prodotto a quanto dichiarato sulla confezione, secondo requisiti di sostenibilità, sicurezza e qualità.

su **www.eurospin.it** trovi
la versione digitale del manuale d'uso

Chiamaci al numero verde gratuito!
800 595 595
Dal lunedì al venerdì 8.30 -12.30 / 15.30 -19.30 • il sabato 8.30 -12-30. Esclusi i giorni festivi.

INDICE

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI 1-4
ISTRUZIONI PER L'USO 6
PER STIRARE A VAPORE 6
PER STIRARE A SECCO 8
PULIZIA 8
TABELLA DA CONSULTARE IN CASO DI ANOMALIE 9
TUTELA DELL'AMBIENTE - DIRETTIVA 2012/19/EU 10
GARANZIA 10

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Leggere il presente manuale in quanto fornisce importanti indicazioni ed avvertenze sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione del vostro apparecchio e conservarlo con cura per ogni ulteriore consultazione.

1. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.

2. Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) alla portata di bambini o persone con capacità mentali ridotte in quanto potenziali fonti di pericolo.

3. La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica.

4. Prima di collegare la spina alla presa di corrente verificare che la tensione di funzionamento dell'apparecchio corrisponda a quella della propria abitazione. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

5. Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe. In caso di necessità utilizzare esclusivamente dispositivi omologati e conformi alle vigenti norme di sicurezza accertandosi che siano compatibili alla potenza dell'apparecchio.

6. Qualsiasi installazione non conforme a quanto specificato può compromettere la vostra sicurezza e fa decadere la garanzia.

7. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per la stiratura di tessuti.

8. Per motivi di sicurezza fare attenzione a:
- non usare l'apparecchio a piedi nudi e con mani o piedi bagnati
- non usare l'apparecchio al di fuori dell'ambiente domestico
- non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (sole,pioggia,ecc.)
- non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa di corrente
- non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza
- non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi

9. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza,purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

10. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

11. In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento

dell'apparecchio,spegnerlo e non manometterlo.

12. Al termine del ciclo di vita rendere inoperante l'apparecchio tagliandone il cavo di alimentazione dopo avere scollegato la spina dalla presa di corrente. Per lo smaltimento attenersi alle norme in vigore nel proprio luogo di residenza.

13. L'apparecchio deve essere utilizzato e appoggiato su una superficie piana e stabile.

L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione;

La spina del cordone di alimentazione deve essere rimossa dalla presa prima che il serbatoio sia riempito d'acqua;

Pericolo di ustioni. ATTENZIONE. Superficie calda. Le superfici sono molto calde durante l'utilizzo.

La spina deve essere posizionata in una presa raggiungibile in maniera pratica, in modo da portela estrarre velocemente ogni volta in cui ve ne sia la necessità.Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio. Ogni utilizzo diverso da quello a cui l'apparecchio è destinato è da considerarsi improprio e,quindi,pericoloso. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione.

RISCHI RESIDUI

Pericolo di ustioni. Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio,oggetto della presente pubblicazione,

non consentono di proteggere l'utilizzatore dal possibile contatto con la piastra calda del ferro e con le parti metalliche del corpo caldaia sia durante l'uso previsto che nei minuti seguenti al suo spegnimento. Inoltre si raccomanda di prestare molta attenzione durante l'erogazione di vapore e di non rivolgerlo verso parti del corpo o verso animali domestici.

Rischio di lesioni. Dopo aver spento l'apparecchio e staccato la spina dalla presa di corrente,riavvolgere il cavo e lasciarlo a ri poso su una superficie piana,stabile e soprattutto lontano dai bambini.

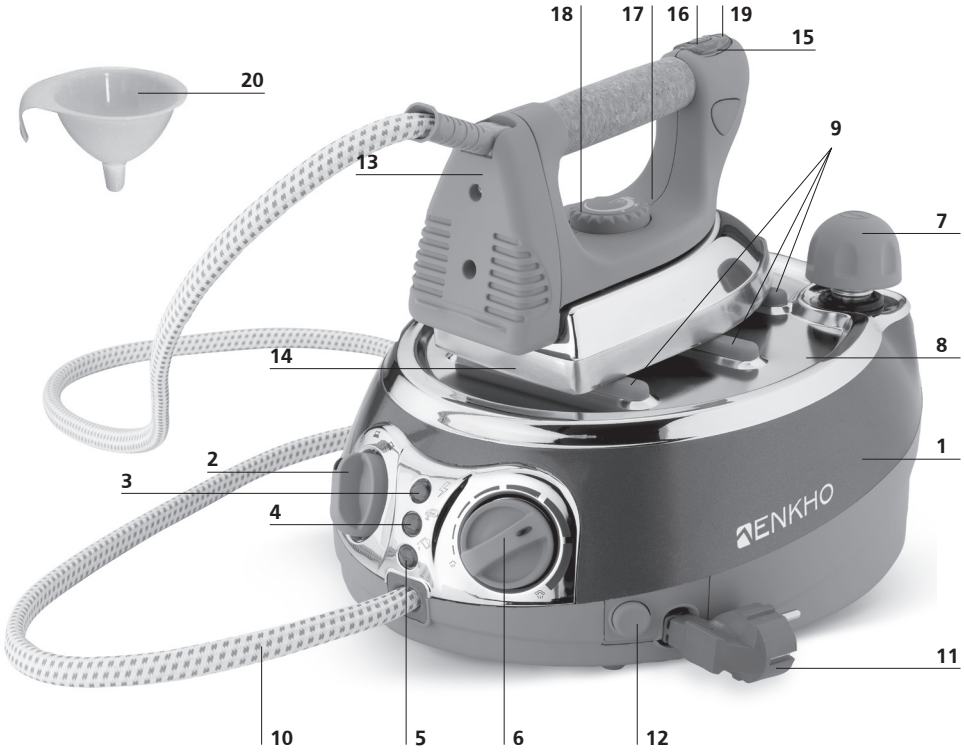
14. Quando si appoggia il ferro sulla base della caldaia, assicurarsi che la caldaia sia stata posizionata su una superficie stabile.

15. Non utilizzare l'apparecchio se è stato fatto cadere accidentalmente, se sono presenti danni visibili o se perde acqua.

16. Tenere sempre il ferro e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni sia quando il ferro è collegato alla corrente elettrica sia durante la fase di raffreddamento dopo l'utilizzo.

17. Non svitare mai il tappo della caldaia quando l'apparecchio è in funzione,ma attendere che la caldaia si sia raffreddata prima di procedere all'apertura.

18. Non eseguire operazioni di stiratura su capi indossati in quanto il vapore è molto caldo e può provocare scottature.



1. **Corpo caldaia**
2. **Manopola selettore:**
   OFF=apparecchio spento
   solo ferro
   caldaia+ferro
3. **Spia luminosa di apparecchio collegato alla rete elettrica**
4. **Spia luminosa di pronto vapore**
5. **Spia luminosa di mancanza acqua**
6. **Manopola di regolazione vapore**
7. **Tappo caldaia**
8. **Base d'appoggio per ferro da stiro**
9. **Gommini antiscivolo per ferro da stiro**
10. **Tubo di collegamento ferro da stiro - corpo caldaia**
11. **Cavo di alimentazione**
12. **Tasto avvolgicavo**
13. **Ferro da stiro**
14. **Piastra**
15. **Tasto di erogazione vapore**
16. **Cursore per vapore continuo**
17. **Indicatore regolazione temperatura**
18. **Manopola regolazione temperatura**
19. **Spia luminosa termostato**
20. **Imbuto**

ISTRUZIONI PER L'USO

SCELTA DELLA TEMPERATURA DEL FERRO
A seconda del tipo di tessuto che si intende stirare,regolare la temperatura del ferro ruotando l'apposita manopola (18).
La temperatura scelta è quella che si trova in corrispondenza dell'indicatore (17).

●●● **Stiratura ad alta temperatura a vapore (cotone,lino)**
●● **Stiratura a media temperatura a vapore (lana,seta)**
● **Stiratura a bassa temperatura (fibre sintetiche)**

PER STIRARE A VAPORE

COME RIEMPIRE D'ACQUA LA CALDAIA

- **Assicurarsi sempre che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di eseguire questa operazione.**
- **Premere e svitare in senso antiorario il tappo (7); Versare l'acqua lentamente nel foro di aperture della caldaia utilizzando l'imbuto in dotazione al fine di evitare inutili fuoriuscite. Premere e avvitare in senso orario il tappo (7)**
- **Riempire la caldaia esclusivamente con acqua corrente senza far fuoriuscire l'acqua. Non aggiungere mai detersivi, additivi chimici o decalcificanti.**

CONSIGLIO: Se l'acqua della propria zona fosse particolarmente calcarea,utilizzare acqua distillata.

⚠ **ATTENZIONE**
Prima di svitare il tappo cladaia (7) Seguire le istruzioni nel paragrafo "MANCANZA D'ACQUA DURANTE IL FUNZIONAMENTO"

MESSA IN FUNZIONE

- **Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale stabile.**
- **Appoggiare il ferro da stiro sulla base (8) del corpo caldaia.**
- **Riempire la caldaia come specificato nel paragrafo precedente.**
- **Svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione (11) ed inserire la spina nella presa di corrente**

Nota: nello svolgere il cavo non oltrepassare il segno rosso posto sul cavo .

- **La spia (3) del corpo caldaia si illumina e rimarrà accesa finché la spina del cavo di alimentazione rimarrà collegata alla presa di corrente.**
- **Ruotare la manopola selettore (2) sulla posizione ferro+caldaia per accendere l'apparecchio.**
- **Ruotare la manopola di regolazione della temperatura (18) del ferro da stiro sulla posizione per la stiratura a vapore (due o tre pallini).**
- **La spia (19) del ferro da stiro si illumina e si spegnerà dopo qualche minuto,al raggiungimento della temperatura impostata.**
- **Quando la spia (4) si accende,l'apparecchio è pronto per erogare vapore.**
- **Durante il funzionamento,la spia del ferro (19) e quella di pronto vapore (4) si accendono e si spengono indicando che la temperatura del ferro e la pressione all'interno della caldaia vengono mantenute sotto controllo.**
- **Durante le pause di stiratura,appoggiare il ferro da stiro sulla base d'appoggio (9) del corpo**

STIRATURA

- **Per ottenere la fuoriuscita di vapore premere il tasto (15) del ferro da stiro; rilasciando il tasto il getto di vapore si interrompe.**
- **Per utilizzare la funzione di vapore continuo,premere il tasto (15) e contemporaneamente spingere il cursore (16) verso l'impugnatura in sughero del ferro. Per disattivare questa funzione, spostare il cursore (16) in direzione opposta all'impugnatura.**
- **Posizionando il ferro da stiro in verticale ad una distanza di circa 20 cm è possibile erogare vapore per ravvivare tessuti e donare nuova freschezza.**
- **Con la manopola di regolazione vapore (6) è possibile impostare la quantità di vapore che si desidera utilizzare durante la stiratura: per ottenere una quantità di vapore maggiore ruotare la manopola in senso orario,per diminuire la quantità di vapore ruotare la manopola in senso antiorario**
- **Non eseguire questa operazione su capi indossati in quanto il vapore è molto caldo e può provocare scottature.**
- **Prima di iniziare a stirare tessuti delicati,si consiglia di fare delle prove in un punto nascosto del capo come ad esempio un risvolto.**
- **Si consiglia di iniziare a stirare i tessuti più delicati che richiedono temperature più basse,per passare poi ai tessuti più resistenti che richiedono temperature più alte.**

⚠ ATTENZIONE!
Alla prima erogazione di vapore si può verificare la fuoriuscita di alcune gocce d'acqua dalla piastra (14) del ferro da stiro; ciò è del tutto normale ed è dovuto alla condensa che si può formare all'interno del tubo di collegamento ferro-caldaia (10).
Questo fenomeno scomparirà con le erogazioni di vapore successive.
Si consiglia pertanto di non orientare il primo getto di vapore sul tessuto da stirare.
Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superfici stabile.

⚠ ATTENZIONE! Non dirigere mai il getto di vapore verso persone o animali.

MANCANZA D'ACQUA DURANTE IL FUNZIONAMENTO

- **La mancanza di acqua nella caldaia è segnalata dalla spia (5) che si illumina.**
- **Per riempire nuovamente la caldaia di acqua procedere in questo modo:**
  - Ruotare la manopola selettore (2) sulla posizione solo ferro per spegnere la caldaia;
  - premere il tasto (15) del ferro da stiro fino a quando la fuoriuscita di vapore è diventata nulla;
  - portare la manopola (2) sulla posizione OFF per spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.
  - staccare la spina dalla presa di corrente; Attendere che la caldaia si sia raffreddata prima di procedere all'apertura del serbatoio.
  - svitare molto lentamente il tappo (7) della caldaia facendo attenzione agli eventuali residui di vapore;
  - riempire la caldaia seguendo le stesse indicazioni riportate nel paragrafo "COME RIEMPIRE D'ACQUA LA CALDAIA";
  - rimettere in funzione l'apparecchio seguendo le stesse indicazioni riportate nel paragrafo "MESSA IN FUNZIONE".

⚠ ATTENZIONE!
Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare l'operazione di riempimento d'acqua della caldaia.

⚠ ATTENZIONE!
PERICOLO: E' importante depressurizzare la caldaia premendo il tasto (15) del ferro da stiro fino a quando la fuoriuscita di vapore è diventata nulla;

A STIRATURA ULTIMATA

- **Ruotare la manopola selettore (2) sulla posizione solo ferro per spegnere la caldaia.**
- **Premere il tasto (15) del ferro da stiro fino ad eliminare ogni residuo di vapore.**
- **Portare la manopola (2) sulla posizione OFF per spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.**
- **Scollegare la spina dalla presa di corrente.**

PER STIRARE A SECCO

- **Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale stabile.**
- **Appoggiare il ferro da stiro sulla base (8) del corpo caldaia.**
- **Ruotare la manopola selettore (2) sulla posizione solo ferro per accendere il ferro**
- **Portare la manopola (18) del ferro da stiro sulla temperatura desiderata.**
- **Svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione (11) ed inserire la spina nella presa di corrente**

Nota: nello svolgere il cavo non oltrepassare il segno rosso posto sul cavo .

- **La spia (3) del corpo caldaia si illumina e rimarrà accesa finchè la spina rimarrà collegata alla presa di corrente.**
- **Quando la spia (19) del ferro da stiro si spegne,l'apparecchio è pronto per stirare.**
- **Durante l'uso,la spia (19) del ferro da stiro si accende e si spegne automaticamente indicando che la temperatura della piastra viene mantenuta costante.**
- **Al termine portare la manopola (2) sulla posizione OFF per spegnere l'apparecchio e scollegare**

PULIZIA

⚠ ATTENZIONE!

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia scollegare la spina dalla presa di corrente ed aspettare che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.
Per la pulizia della piastra usare una normale spugna umida.Per la pulizia di tutte le altre parti del ferro da stiro e del corpo caldaia utilizzare esclusivamente un panno umido.
Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua o altri liquidi,non utilizzare vapore,sostanze chimiche o abrasive.

TABELLA DA CONSULTARE IN CASO DI ANOMALIE

In caso di funzionamento anomalo,prima di rivolgersi al Servizio Assistenza,consultare la seguente tabella:

PROBLEMI	RIMEDI
L'apparecchio non funziona	Verificare che la spina sia inserita nella presa di corrente. Verificare che non ci siano problemi alla rete di distribuzione elettrica. Verificare che la manopola selettore sia posizionata correttamente (solo ferro o ferro+caldaia).
La piastra del ferro da stiro non si riscalda	Accertarsi di aver impostato la manopola di regolazione della temperatura sul ferro
L'apparecchio collegato alla rete elettrica smette di funzionare	Rivolgersi al Numero Verde
Con l'apparecchio collegato alla rete elettrica e la manopola selettore posizionata correttamente,(solo ferro o ferro+caldaia) la caldaia non funziona	Rivolgersi al Numero Verde
L'apparecchio acceso non funziona	Rivolgersi al Numero Verde

TUTELA DELL'AMBIENTE - DIRETTIVA 2012/19/UE

Per la tutela dell'ambiente e della salute dell'uomo,gli apparecchi elettrici ed elettronici non più utilizzabili devono essere smaltiti in base a specifiche regole a cui sia i fornitori che gli utenti devono attenersi. Per questo motivo,come indicato dal simbolo del bidone barrato sulla targhetta coi dati nominali dell'apparecchio o sulla confezione,l'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti indifferenziati. L'utente potrà portare l'apparecchio da smaltire presso l'isola ecologica del comune di residenza dove l'apparecchio potrà essere correttamente riutilizzato,riciclato o impiegato per altre applicazioni in base alle normative vigenti.

GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di tre anni dalla data di acquisto.
Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura.
In caso di difetto preesistente all'acquisto,viene garantita la sostituzione.
Non sono coperte da garanzie tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa della negligenza o dalla trascuratezza nell'uso.
La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di un utilizzo di tipo professionale. Il venditore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone,cose e animali domestici da conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel manuale di istruzioni.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto,alla fine della propria vita utile,dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici,deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio,al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili,rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti,o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

ENKHO

the security of products
tested and certified
for you.

steam ironing station

- Safety tested
- Tested for use
- Indirect CO2 emissions quantified

The IMQ Verified logo attests conformity of this product with what is stated on the logo side, according to requirements of sustainability, safety, and quality.

on **www.eurospin.it** you can find the digital version of the manual

EN

INDEX

SAFETY PRESCRIPTIONS 1-4
INSTRUCTIONS FOR USE 6
STEAM IRONING 6
FOR DRY IRONING 8
CLEANING 8
TROUBLESHOOTING TABLE 9
PROTECTION OF THE ENVIRONMENT- DIRECTIVE 2012/19/EU 10
WARRANTY 10

SAFETY PRESCRIPTIONS

This manual is an integral part of the appliance and must be carefully read before using it as it gives important indications with regard to safety of installation,use and maintenance. Keep it with care.

1. **After taking off the packing make sure that the appliance is intact.**
2. **Do not leave pieces of packing (plastic bags, polystyrene foam,nails etc.) withinreach of children or persons with reduced mental capabilities,since these are potential sources of danger.**
3. **The electrical safety of this appliance is ensured only if it is correctly connected to an effective earthing system in compliance with the existing electrical safety standards.**
4. **Before connecting the plug to the outlet check that the working voltage of the appliance corresponds to the one in your house. If in doubt,contact professionally qualified staff.**
5. **Use of adaptors,multiple outlets and extension leads is not advisable. In case of necessity use exclusively approved appliances in conformity with the current safety regulations while making sure that they are compatible with the appliance power. If in doubt,contact professionally qualified staff.**
6. **Any installation which doesn't comply with what is specified can endanger your safety and the warranty expires.**

7. **The appliance must only be used to iron cloths for domestic purposes.**

8. **For safety reasons pay attention and:**
   - do not use the appliance when you are barefoot or having wet hands or feet
   - do not use the appliance outside the domestic environment
   - do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun,rain,etc.)
   - never pull the power cord or the appliance itself in order to disconnect the plug from the outle
   - do not leave the appliance unattended when it is plugged into the main power supply
   - never immerse the appliance in water or other liquids

9. **The appliance may be used by children of 8 years or older and by people with reduced physical, sensory or mental capacity,or without experience or necessary knowledge,provided that they are supervised or have been given instructions relative to the safe use of the appliance and potential dangers involved. Children must not play with the appliance. The cleaning and maintenance required of the user must not be carried out by unsupervised children.**

10. **If the power cable is damaged,it must be replaced by the manufacturer or by its technical assistance service or in any case by a person with similar qualifications,in order to prevent any risks.**

11. **In case of failure and/or malfunctioning of the appliance,turn it off and do not tamper with it.**

12. **At the end of the life-cycle of the appliance,put**

it out of service by cutting the power cord after disconnecting the plug from the outlet. For the disposal of the appliance follow the regulations which are valid in your place of residence.

13. The appliance must be used and supported on a flat and stable surface; The user must not leave the appliance unsupervised when connected to the power supply; the plug must be removed from the socket before the container is filled with water;

Danger of burning. WARNING Hot surface. The surfaces are very hot during use.

The plug must be positioned in a socket that is accessible in a practical manner,in such a way that it can be quickly removed any time if it is necessary. Danger of injury: do not use the product for reasons other than those for which it was designed. Do not use the appliance incorrectly

Any use other than what the appliance is designed for is considered improper use and so dangerous

Before proceeding to the maintenance and cleaning disconnect the appliance from the electrical source.

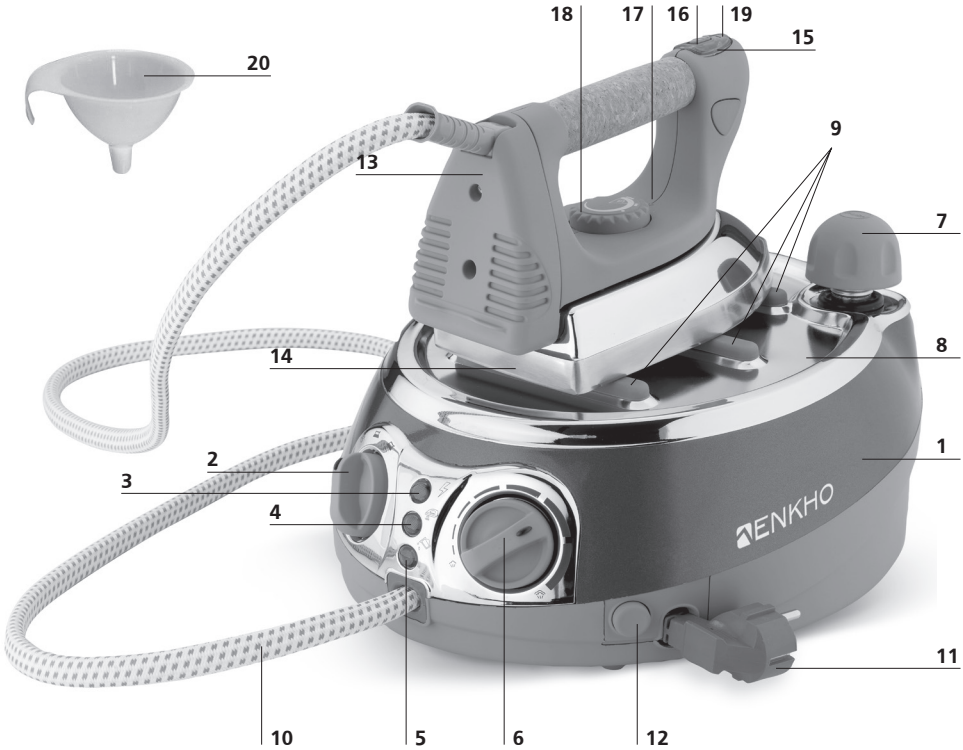
RESIDUAL RISKS

Danger of burning. The structural characteristics of the appliance,object of this publication,do not take into account the protection of the user form possible contact with the hot plate of the iron and with the metal parts of the body of the boiler both during use and in the minutes following turning it off. It is also recommended that attention be paid during the

release of vapour and to not point it towards parts of the body or domestic animals.

Risk of injury After turning off the appliance and detaching the plug from the socket,rewind the cable and leave it rest on a flat and stable surface and above all out of reach of children.

14. When placing the iron on its base,ensure that the surface on which the base is placed is firm.
15. The iron is not to be used if it has been dropped,if there are visible signs of damage or if it is leaking.
16. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is supplied with power or when it is cooling down.
17. Never unscrew the boiler cap while the appliance is working but wait for the appliance to com pletely cool down before opening it.
18. Do not iron clothes while wearing them since the steam is very hot and itcould cause burnings.



1 Boiler body
2 Selector knob:
OFF = appliance off
iron only
boiler+iron
3 Light indicating that the appliance is connected to the electricity
4 Steam ready indicator light
5 No water indicator light
6 Steam adjustment knob
7 Boiler cap
8 Iron support base
9 Non-skid rubber feet for iron
10 Iron-Boiler body connection hose
11 Power cord
12 Cord-winder button
13 Iron
14 Plate
15 Steam button
16 Continuous steam slider
17 Temperature control gauge
18 Temperature control knob
19 Thermostat indicator light
20 Funnel

INSTRUCTIONS FOR USE

SELECTING THE IRON TEMPERATURE

Depending on the type of fabric to be ironed,adjust the temperature of the iron by turning the knob (18).

The temperature selected is that corresponding to indicator (17).

●●● **High temperature steam ironing (cotton,linen)**

●● **Medium temperature steam ironing (wool,silk)**

● **Low temperature steam ironing (synthetic,fibres)**

STEAM IRONING

HOW TO FILL THE BOILER WITH WATER

- **Always make sure that the plug is removed from the wall outlet before you performthis operation.**
- **Press and unscrew the cap in an anti-clockwise direction (7); Pour the water slowly into the opening hole of the boiler using the funnel supplied in order to avoid spills. Press and screw the cap in a clockwise direction (7)**
- **Fill up the boiler exclusively with running water without spilling water. Never add detergents, chemical additives or decalifiers.**

TIP: If the water in your area is very hard,use distilled water.

⚠ ATTENTION!

Before screwing the boiler cap (7) Follow the instructions in the paragraph "ABSENCE OF WATER DURING FUNCTIONING".

OPERATION

- **Place the appliance on a stable horizontal surface.**
- **Place the iron on the base (8) of the boiler body.**
- **Fill the boiler as specified in the preceding paragraph.**
- **Let out the whole length of the electrical cable (11) and insert the plug in the socket**

Note: when letting out the cable do not bypass the red mark on the cable

- **The indicator light (3) on the boiler body lights up and stays on as long as the power cord plug is inserted in the wall outlet.**
- **Turn the selector knob (2) to the iron+boiler position to turn on the appliance.**
- **Turn the temperature control knob (18) of the iron to the position for steam ironing (two or three dots)**
- **The indicator light (19) on iron lights up and will turn off after a few minutes when the set temperature is reached.**
- **When the indicator light (4) turns on,the appliance is ready to dispense steam.**

EN

IRONING

- **To dispense steam,press the button (15) on the iron; when the button is released,steam dispensing is interrupted.**
- **To use the continuous steam function,press the button (15) and simultaneously push the slider (16) towards the cork handle of the iron. To disable this function,move the slider (16) in the direction away from the handle.**
- **By placing the iron vertically at a distance of about 20 cm,you can dispense steam to revive and refreshen fabrics.**
- **With the steam adjustment knob (6),you can set the amount of steam to use while ironing: for more steam,turn the knob clockwise,for less steam,turn the knob counter-clockwise**
- **Do not this while you are wearing the garment because the steam is very hot and can cause burns.**
- **Before ironing delicate fabrics,we recommend that you test a hidden spot on the garment,such as a hem.**
- **We recommend that you start ironing more delicate fabrics,which require lower temperatures, first and then iron more resistant fabrics that require higher temperatures.**

⚠ ATTENTION!

When you start dispensing steam,a few drops of water may leak from the plate (14) of the iron; this is completely normal and is due to condensation that may form inside the hose connecting the iron to the boiler (10).
The water will disappear as you continue dispensing steam.
We recommend that you avoid pointing the first steam jet towards the fabric to be ironed.
The iron must be used and rested on a stable surface.

⚠ **Be careful never to direct the steam towards persons or animals**

NO WATER DURING OPERATION

- **The lack of water in the boiler is indicated by the indicator light (5).**
- **To add water to the boiler,proceed as follows:**
  - Turn the selector knob (2) to the iron only position to turn off the boiler.
  - Press the button (15) on the iron until no more steam is dispensed;
  - Turn the knob (2) to OFF to turn off the appliance and remove the plug from the wall outlet.
  - Remove the plug from the outlet; Wait for the boiler to cool down before opening the tank
  - Unscrew the boiler cap (7) very slowly paying attention to any remaining steam;
  - Fill the boiler by following the same instructions in the section "HOW TO FILL THE BOILER WITH WATER";
  - Put the appliance back into operation by following the instructions provided in the "OPERATION" section.

⚠ ATTENTION!

Always disconnect the plug from the wall outlet before filling the boiler with water.

⚠ DANGER! It is important to depressurise the boiler by pressing the button (15) on the iron until the steam is all released;!

AFTER IRONING

- **Turn the selector knob (2) to the iron only position to turn off the boiler.**
- **Press the button (15) on the iron to release all residual steam. Turn the knob (2) to OFF to turn off the appliance and remove the plug from the wall outlet.**
- **Remove the plug from the outlet.**
- **Press the button (12) to automatically wind up the power cord in its seat: when you do this,we recommend that you guide the power cord with your hand while it is rewinding. If the power cord is not completely wound,pull it out again and repeat the operation.**
- **Rest the iron on the base (8) and wait for the appliance to cool down before doing anything else to it.**

FOR DRY IRONING

- **Place the appliance on a stable horizontal surface.**
- **Place the iron on the base (8) of the boiler body.**
- **Turn the selector knob (2) to the iron only position to turn on the iron**
- **Turn the knob (18) on the iron to the desired temperature.**
- **Let out the whole length of the electrical cable (11) and insert the plug in the socket.**

Note: when letting out the cable do not bypass the red mark on the cable.

- **The indicator light (3) on the boiler body lights up and stays on as long as the power cord plug is inserted in the wall outlet.**
- **When the indicator light (19) on the iron turns on,the appliance is ready for ironing.**
- **During use,the indicator light (19) on the iron turns on and off automatically,indicating that the plate temperature is being kept constant.**
- **When done ironing,turn the knob (2) to OFF to turn off the appliance and remove the plug from the wall outlet.**

CLEANING

⚠ ATTENTION!

Before cleaning,remove the plug from the wall outlet and wait for the appliance to cool completely.

To clean the plate,use an ordinary damp sponge.

To clean all other parts of the iron and the boiler body,use only a damp cloth.

Never immerse the appliance,or parts of it,in water or other liquids and do not use steam,chemicals or abrasives.

TROUBLESHOOTING TABLE

In case of anomalies,see the table below before calling the Service Centre.

PROBLEM	SOLUTION
The appliance is not working	Check that the plug is fully inserted into the wall outlet. Check for problems with the electricity mains. Check that the selector knob is positioned correctly (iron only or iron+boiler).
The plate of the iron does not heat up	Make sure that the temperature adjustment knob on the iron is set
The appliance stops working while connected to the electricity mains	Contact the Service Centre
The appliance is connected to the electricity mains and the selector knob is correctly positioned (iron only or iron+boiler) but the boiler is not working	Contact the Service Centre
The appliance is turned on but not working	Contact the Service Centre

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT- DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the implication of both suppliers and users. For this reason,as indicated by the crossed out wheel bin on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse,recycling or use for other applications in accordance with the directive.

WARRANTY

The appliance is guaranteed for three years from the date of delivery years from the date of delivery,as shown by the date on the receipt/invoice.
In case of defect existing before purchase,the replacement is guaranteed.
The warranty does not cover those parts found to be faulty as a result of negligence or careless use. The warranty also excludes all cases of improper use of the appliance or any instances of use of professional type.
The seller refuses to accept any liability for damage that may directly or indirectly be caused to people,property or pets as a result of failure to abide by all instructions contained in this manual.

The symbol representing the crossed out trash can on the appliance indicates that the product,at the end of its useful life,must be treated separately from domestic waste. It must be taken to a recycling centre for electrical and electronic appliances or turned in to the point of sale when purchasing a new,equivalent,appliance. Correct consignment of the no-longer used appliance to a recycling centre for treatment and environmentally compatible elimination avoids negative impact on the environment and public health,and makes possible the recovery the materials that the product is made from. The user is responsible for taking the appliance to the recycling centre at the end of its life. For more detailed information regarding the available collection systems,contract the local refuse centre or the store where the product was purchased. Anyone who leaves or throws away this appliance without taking it to a collection centre for electrical-electronic waste,shall be punished by administrative fine as per applicable law on illegal waste disposal.

ENKHO

varnost izdelkov,testiranih in certificiranih zate.

likalnik z bojlerjem

Logotip IMQ verified potrjuje skladnost tega proizvoda z navedbami na embalaži in z zahtevki v zvezi s trajnostjo, varnostjo in kakovostjo.

na spletni strani **www.eurospin.sl** je na voljo digitalna razlièica navodil za uporabo

Brezplačna modra številka!
080 19 50
Na voljo smo vam: PONEDELJEK - PETEK: 7.00 - 20.00
(klici so možni samo znotraj Slovenije)

KAZALO

VARNOSTNI PREDPISI 1-4
NAVODILA ZA UPORABO 6
PARNO LIKANJE 6
SUHO LIKANJE 8
ČIŠČENJE 8
TABELA MOŽNIH VZROKOV NEPRAVILNEGA DELOVANJA 9
VAROVANJE OKOLJA - DIREKTIVA 2012/19/EU 10
GARANCIJA 10

VARNOSTNI PREDPISI

Preberite pričujoči priročnik, ker vsebuje pomembna navodila in opozorila glede varnosti, uporabe in vzdrževanje naprave; priročnik skrbno shranite za prihodnja posvetovanja.

1. Po odstranitvi embalaže preverite celovitost naprave.
2. Elementov embalaže (plastične vrečke, stiropor, žeblji itd.) ne puščajte na dosegu otrok ali oseb z omejenimi umskimi sposobnostmi, saj lahko pride do poškodb.
3. Električna varnost te naprave je zagotovljena samo, ko je le-ta pravilno priključena na učinkovito ozemljitev v skladu z veljavnimi predpisi o električni varnosti.
4. Preden priključite vtič na električno vtičnico, preverite, da delovna napetost napraveustreza napetosti domačega omrežja. V primeru dvomov se obrnite na strokovno osebje.
5. V splošnem odsvetujemo uporabo adapterjev, razdelilnikov in podaljškov. Po potrebi uporabljajte izključno naprave, ki so standardizirane in v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi, prepričajte se tudi, da so kompatibilne s tehničnimi podatki naprave.
6. Kakršnakoli namestitev, ki ni v skladu z navodili, lahko ogrozi vašo varnost in izniči garancijo.
7. Naprava je namenjena izključno domači uporabi za likanje tkanin.

8. Iz varnostnih razlogov upoštevajte naslednje:
- naprave ne uporabljajte bosi in z mokrimi rokami ali nogami
- naprave ne uporabljajte zunaj domačega okolja
- naprave ne izpostavljajte atmosferskim dejavnikom (sonce, dež, itd.)
- za izključitev vtiča iz električne vtičnice ne vlecite za napajalni kabel ali samo napravo
- ne pustite naprave priključene na električno omrežje brez nadzora
- naprave nikoli ne vstavljajte v vodo ali druge tekočine

9. Napravo lahko uporabljajo otroci, ki niso mlajši od 8 let, in osebe zomejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez izkušenj in potrebnega znanja, če so pod nadzorom ali če so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in če razumejo nevarnosti, vezane nanjo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čistilnih in vzdrževalnih del, Za katere je zadolžen uporabnik sam, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

10. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali v vsakem primeru oseba s podobno strokovno izobrazbo, da bi se izognili vsakršnemu tveganju.

11. V primeru okvare in/ali nepravilnega delovanja napravo izklopite in je ne poskušajte sami popravljati.

12. Ob zaključku delovne dobe naprave, izključite vtič iz električne vtičnice in napravo naredite neuporabno tako, da prerežete električni kabel. Za odlaganje se držite veljavnih predpisov

lokalnega območja.

13. Napravo je potrebno uporabljati in jo odložiti na stabilno površino.

Uporabnik naprave, priključene v omrežje, ne sme pustiti brez nadzora; Preden kotliček napolnite z vodo, je potrebno izključiti električni kabel iz vtičnice;

Nevarnost opeklin. POZOR. Vroča površina. Med uporabo so površine zelo vroče.

Vtič je potrebno priključiti v vtičnico, ki je enostavno dosegljiva, da bi vtič po potrebi lahko hitro izključili.

Nevarnost osebnih poškodb: izdelka ne uporabljajte za namene, za katere ni predviden. Naprave ne uporabljajte v napačne namene

Vsakršna uporaba, ki je drugačna od uporabe, kateri je naprava namenjena, se smatra za neustrezno in je zato nevarna.

Pred vzdrževalnimi in čistilnimi posegi izključite napravo iz električnega omrežja.

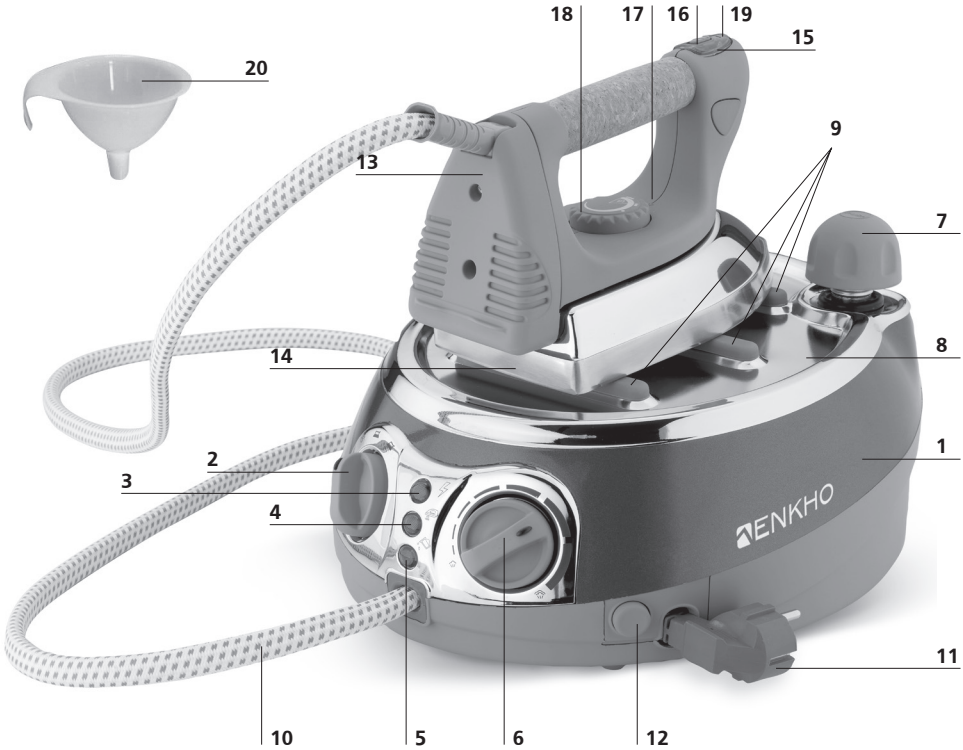
DODATNA TVEGANJA

Nevarnost opeklin. Zgradba naprave, ki je predmet pričujoče dokumentacije, ne omogoči zaščite uporabnika pred možnim stikom z vročo ploščo likalnika in kovinskimi deli kotlička med uporabo in v minutah po izklopu. Svetujemo izjemno pazljivost pri izhodu pare; pare ne usmerjajte v dele

telesa ali v domače živali.

Tveganje osebnih poškodb. Po izklopu naprave in izključitvi vtiča iz električne vtičnice ovijte kabel in napravo pustite ohlajati na ravni in stabilni površini, izven dosega otrok.

14. Ko likalnik odložite na podlago na kotličku, poskrbite, da kotliček stoji na stabilni površini.
15. Naprave ne uporabljajte, če je padla, če so na njej vidne poškodbe ali če pušča voda.
16. Likalnik in napajalni kabel vedno hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let, tako ko je likalnik priključen na električno omrežje kot v fazi ohlajanja po uporabi.
17. Nikoli ne odvijte zamaška kotlička, ko je naprava vklopljena, ampak počakajte, da se kotliček najprej ohladi.
18. Ne likajte oblačil, ko jih ima oseba na sebi, saj je para zelo vroča in lahko povzroči opekline.



1. Osrednje telo kotlička
2. Stikalo za izbor:
   OFF= izklopljena naprava
   samo likalnik
   kotliček+likalnik
3. Opozorilna lučka, da je naprava priključena na električno omrežje
4. Opozorilna lučka pripravljene pare
5. Opozorilna lučka pomanjkanja vode
6. Gumb za nastavitev pare
7. Zamašek kotlička
8. Podlaga za odlaganje likalnika
9. Nedrseče gumice za likalnik
10. Povezovalna cev likalnik-kotliček
11. Napajalni kabel
12. Tipka za privitje kabla
13. Likalnik
14. Plošča
15. Tipka za izhod pare
16. Gumb za neprekinjeno paro
17. Kazalec nastavitve temperature
18. Gumb za nastavitev temperature
19. Opozorilna lučka termostata
20. Lij

NAVODILA ZA UPORABO

IZBOR TEMPERATURE LIKALNIKA
Glede na vrsto tkanine, ki jo želite likati, nastavite temperaturo likalnika tako, da zavrtite ustrezni gumb (18).
Izbrana temperatura je tista, na katero kaže kazalec (17).

●●● Parno likanje pri visoki temperaturi (bombaž, lan)
●● Parno likanje pri srednji temperaturi (volna, svila)
● Likanje pri nizki temperaturi (sintetična vlakna)

PARNO LIKANJE

POLNJENJE KOTLIČKA Z VODO
- Pred vsakršnim posegom se prepričajte, da vtič ni priključen v električno vtičnico.
- Pritisnite na zamašek (7) in ga odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca; Počasi dolijte vodo skozi luknjo kotlička z uporabo priloženega lija, da bi se izognili prelitju. Pritisnite na zamašek (7) in ga privijte v smeri urinega kazalca
- Kotliček napolnite izključno s tekočo vodo in pazite, da se voda ne polije. Nikoli ne dodajte detergentov, kemičnih dodatkov ali sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.

NASVET: Če voda na vašem območju vsebuje posebno velike količine kamna, priporočamo uporabo destilirane vode.

⚠ POZOR!
Pred odvitjem zamaška (7) kotlička
Sledite navodilom iz razdelka "POMANJKANJE VODE MED UPORABO"

PRIPRAVA NA UPORABO
- Napravo postavite na vodoravno in stabilno površino.
- Likalnik položite na podlago (8) ohišja kotlička.
- Napolnite kotliček, kot je opisano v predhodnem odstavku.
- Napajalni kabel (11) odvijte v celoti in priključite vtič v električno vtičnico.

Opomba: pri odvijanju kabla ne potegnite preko rdečega znaka na kablu
- Opozorilna lučka (3) na kotličku se osvetli in ostane prižgana, dokler je napajalni kabel priključen v električno vtičnico.
- Zavrtite gumb za izbor (2) na položaj likalnik+kotliček za vklop naprave.
- Obrnite gumb za nastavitev temperature (18) likalnika na položaj za parno likanje (dve ali tri pike).
- Opozorilna lučka (19) likalnika se prižge in ugasne po nekaj minutah, ob dosegi nastavljene temperature. .
- Ko se prižge opozorilna lučka (4), je naprava pripravljena za oddajanje pare. Med delovanjem se opozorilni lučki likalnika (19) in pripravljene pare (4) vklopita in izklopita, kar pomeni, da sta temperatura likalnika in tlak v notranjosti pod nadzorom.
- Med premori likanja likalnik položite na naslonsko podlago (9) ohišja kotlička.

LIKANJE

- Za izhod pare pritisnite na tipko (15) na likalniku; če spustite tipko, se izhod pare prekine.
- Za uporabo funkcije neprekinjene pare pritisnite na tipko (15) in istočasno potisnite gumb (16) proti držaju iz plute likalnika. Za prekinitev te funkcije premaknite gumb (16) stran od držaja.
- Če likalnik položite v navpičen položaj na razdaljo približno 20cm, lahko sprožite izhod pare za poživitev oblačil in podelitev nove svežine.
- Z gumbom za nastavitev pare (6) je mogoče nastaviti želeno količino pare med likanjem: za večjo količino pare obrnite gumb v smeri urinega kazalca, za zmanjšanje količine pare obrnite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Te funkcije ne uporabite, ko ima oseba oblačila na sebi, saj je para zelo vroča in lahko povzroči opekline.
- Pred začetkom likanja občutljivih tkanin priporočamo, da likalnik preizkusite na skritem predelu oblačila, na primer na kakem zavihku.
- Priporočamo, da začnete z likanjem občutljivejših tkanin, ki zahtevajo nižje temperature, in nato preidete na trpežnejše tkanine, ki zahtevajo višje temperature.

⚠ POZOR!

Ob prvem izhodu pare lahko pride do izhoda vodnih kapljic
iz plošče (14) likalnika; gre za normalen pojav in je posledica kondenza, ki se lahko
oblikuje znotraj povezovalne cevi likalnik-kotliček (10).
Pojav izgine z nadaljnjimi izhodi pare.
Zaradi tega priporočamo, da prvih curkov pare ne usmerite v tkanino, ki jo želite zlikati.
Likalnik je potrebno uporabljati in ga hraniti na stabilni površini.

⚠ POZOR! pare nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali

POMANJKANJE VODE MED DELOVANJEM

- Pomanjkanje vode v kotličku naznani vklop opozorilne lučke (5).
- Za ponovno napolnitev kotlička postopajte, kot sledi:
  - Obrnite gumb za izbor (2) na položaj samo likalnik, da bi izklopili kotliček.
  - pritisnite na tipko (15) likalnika, dokler se iz likalnika več ne odda nič pare;
  - Gumb (2) postavite na položaj OFF za izklop naprave in izključite vtič iz električne vtičnice.
  - izključite vtič iz električne vtičnice; Počakajte, da se kotliček ohladi, preden odprete rezervoar
  - zelo počasi odvijte zamašek (7) kotlička, ob čemer pazite na morebitne ostanke pare;
  - napolnite kotliček, upoštevajoč navodila v odstavku "POLNJENJE KOTLIČKA Z VODO";
  - ponovno vklopite napravo, upoštevajoč navodila v odstavku "PRIPRAVA NA UPORABO".

⚠ POZOR!

Pred polnjenjem kotlička z vodo vedno izključite vtič iz električne vtičnice.

⚠ NEVARNOST: Pomembno je zmanjšati tlak kotlička tako, da pritisnete na tipko (15) likalnika, dokler se iz likalnika več ne odda nič pare;

PO ZAKLJUČENEM LIKANJU

- Obrnite gumb za izbor (2) na položaj samo likalnik, da bi izklopili kotliček.
- Pritisnite na tipko (15) likalnika, da bi odstranili vse ostanke pare.
- Gumb (2) postavite na položaj OFF za izklop naprave in izključite vtič iz električne vtičnice.
- Izključite vtič iz električne vtičnice.
- Pritisnite na tipko (12) za avtomatsko ovitje napajalnega kabla v izvorno ležišče: pri tem postopku svetujemo, da napajalni kabel držite, ko se ovija. Če se napajalni kabel ne ovije v celoti, ga ponovno izvlecite in ponovite postopek.
- Likalnik položite na podlago (8) in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi, preden z njo karkoli počnete.

SUHO LIKANJE

- Napravo postavite na vodoravno in stabilno površino.
- Likalnik položite na podlago (8) ohišja kotlička.
- Zavrtite gumb za izbor (2) na položaj samo likalnik za vklop likalnika.
- Gumb (18) likalnika (slika 1) postavite na želeno temperaturo.
- Napajalni kabel (11) odvijte v celoti in priključite vtič v električno vtičnico

Opomba: pri odvijanju kabla ne potegnite preko rdečega znaka na kablu

- Opozorilna lučka (3) na kotličku se osvetli in ostane prižgana, dokler je napajalni kabel priključen v električno vtičnico.
- Ko opozorilna lučka (19) likalnika ugasne, je naprava pripravljena na likanje.
- Med uporabo se opozorilna lučka (19) likalnika vklopi in izklopi avtomatsko, kar nakazuje, da naprava ohranja stalno temperaturo plošče.
- Na koncu gumb (2) postavite na položaj OFF za izklop naprave in izključite vtič iz električne vtičnice.

ČIŠČENJE

⚠ POZOR!

Pred začetkom čiščenja vedno izključite vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.

Ploščo očistite z navadno vlažno gobico.

Za čiščenje ostalih delov likalnika in telesa kotlička uporabite izključno vlažno krpo.

Naprave in nobenega od njenih delov ne vstavljajte v vodo ali druge tekočine, ne uporabljajte pare, kemičnih ali abrazivnih snovi.

TABELA MOŽNIH VZROKOV NEPRAVILNEGA DELOVANJA

V primeru nepravilnega delovanja, preden stopite v stik s servisno službo, preglejte naslednjo tabelo:

TEŽAVE	REŠITVE
Naprava ne deluje.	Preverite, da je vtič priključen v električno omrežje. Preverite, da ni težav z električnim omrežjem. Preverite, da je gumb za izbor na pravilnem položaju (samo likalnik ali likalnik+kotliček).
Plošča likalnika se ne segreje.	**Preverite,da ste regulirali gumb za nastavitev temperature na likalniku**
Naprava, priključena na električno omrežje, neha delati	Obrnite se na servisno službo
Naprava je priključena na električno omrežje in gumb za izbor je na pravilnem položaju (samo likalnik ali likalnik+kotliček), kotliček ne deluje	Obrnite se na servisno službo
Vklopljena naprava ne deluje	Obrnite se na servisno službo

VAROVANJE OKOLJA - DIREKTIVA 2012/19/EU

Da bi zaščitili okolje in človeško zdravje, je električno in elektronsko odpadno opremo potrebno odložiti v skladu z veljavnimi predpisi, ki zavezujejo dobavitelja in uporabnika. Oznaka prečrtane kante za smeti na tablici naprave ali embalaži pomeni, da naprave ni dovoljeno odlagati z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Uporabnik mora napravo odnesti v ustrezno lokalno zbirno središče za tovrstne naprave, kjer bodo zagotovili ponovno uporabo, reciklažo ali uporabo komponent v druge namene v skladu z veljavno direktivo.

GARANCIJA

Za napravo velja triletna garancija, ki začne veljati na dan nakupa.
Nakup potrjuje datum na računu.
V primeru napake, prisotne že pred nakupom, je zagotovljena zamenjava.
Iz garancije so izvzeti vsi deli, ki bi se lahko okvarili zaradi malomarnosti ali neustrezne uporabe.
Garancija ne velja v primeru neprimerne ali poklicne uporabe naprave.
Podjetje zavrača vsakršno odgovornost za posredne ali neposredne poškodbe ljudi, predmetov in domačih živali, ki so posledica neupoštevanja vseh predpisov, navedenih v priročniku z navodili za uporabo.

Simbol prečrtanega smetnjaka na aparatu opozarja na dejstvo, da ga po preteku življenjske dobe ne smete odvreči skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč odložiti na uradnem zbirnem centru za električne in elektronske naprave ali vrniti prodajalcu ob nakupu novega enakovrednega aparata. Ločeno zbiranje odpadkov ter njihova reciklaža in naravi prijazna obdelava prispeva k preprečevanju negativnih učinkov na naravo in zdravje ter k ponovni uporabi materiala, iz katerega je proizvod izdelan.
Uporabnik je odgovoren za predajo naprave zbirnemu centru ob koncu njene življenjske dobe. Podrobnejše informacije o zbirnih sistemih na vašem območju dobite pri krajevni službi, pristojni za ravnanje z odpadki, ali v trgovini, v kateri ste napravo kupili. Kdor odvrže ta aparat v okolje ali v smetnjak in ga ne preda ustreznemu centru za ločeno zbiranje električnih in elektronskih odpadkov, bo kaznovan z denarno kaznijo, ki ga predvidevajo veljavni predpisi v zvezi z nepravilnim odlaganjem odpadkov.

ENKHO

Sigurnost proizvoda testiranih i certificiranih za vas.

glačalo s parnom postajom

Logo IMQ Verified potvrđuje sukladnost ovog proizvoda s navedenim pored istog u smislu održivosti, sigurnosti i kvalitete.

na web stranici **www.eurospin.it** možete pronaći digitalnu verziju ovog korisničkog priručnika.

SADRŽAJ

VARNOSTNI PREDPISI 1-4
INSTRUCTIONS FOR USE 6
STEAM IRONING 6
FOR DRY IRONING 8
CLEANING 8
TROUBLESHOOTING TABLE 9
PROTECTION OF THE ENVIRONMENT- DIRECTIVE 2012/19/EU 10
WARRANTY 10

VARNOSTNI PREDPISI

Preberite pričujoči priročnik, ker vsebuje pomembna navodila in opozorila glede varnosti, uporabe in vzdrževanje naprave; priročnik skrbno shranite za prihodnja posvetovanja.

1. Po odstranitvi embalaže preverite celovitost naprave. V primeru dvoma je ne uporabljajte, ampak se obrnite na pooblaščeno servisno službo.
2. Elementov embalaže (plastične vrečke, stiropor, žeblji itd.) ne puščajte na dosegu otrok ali oseb z omejenimi umskimi sposobnostmi, saj lahko pride do poškodb.
3. Električna varnost te naprave je zagotovljena samo, ko je le-ta pravilno priključena na učinkovito ozemljitev v skladu z veljavnimi predpisi o električni varnosti.
4. Preden priključite vtič na električno vtičnico, preverite, da delovna napetost napraveustreza napetosti domačega omrežja. V primeru dvomov se obrnite na strokovno osebje.
5. V splošnem odsvetujemo uporabo adapterjev, razdelilnikov in podaljškov. Po potrebi uporabljajte izključno naprave, ki so standardizirane in v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi, prepričajte se tudi, da so kompatibilne s tehničnimi podatki naprave.
6. Kakršnakoli namestitev, ki ni v skladu z navodili, lahko ogrozi vašo varnost in izniči garancijo.
7. Naprava je namenjena izključno domači uporabi

za likanje tkanin.

8. Iz varnostnih razlogov upoštevajte naslednje:
- naprave ne uporabljajte bosi in z mokrimi rokami ali nogami
- naprave ne uporabljajte zunaj domačega okolja
- naprave ne izpostavljajte atmosferskim dejavnikom (sonce, dež, itd.)
- za izključitev vtiča iz električne vtičnice ne vlecite za napajalni kabel ali samo napravo
- ne pustite naprave priključene na električno omrežje brez nadzora
- naprave nikoli ne vstavljajte v vodo ali druge tekočine

9. Uređaj mogu koristiti djeca ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili nužnog znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili nakon što dobiju upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju opasnosti koje su u njemu svojstvene. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje namijenjeni za korisnika ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

10. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servis za tehničku pomoć ili slična stručna osoba kako bi se spriječio bilo koji rizik.

11. V primeru okvare in/ali nepravilnega delovanja napravo izklopite in je ne poskušajte sami popravljati. Za morebitna popravila se obrnite na pooblaščeno servisno službo in zahtevajte uporabo originalnih nadomestnih delov.

12. Ob zaključku delovne dobe naprave, izključite

vtič iz električne vtičnice in napravo naredite neuporabno tako, da prerežete električni kabel. Za odlaganje se držite veljavnih predpisov lokalnega območja.

13. Uređaj se mora koristiti i postaviti na ravnu i stabilnu površinu;

Korisnik ne smije ostaviti uređaj bez nadzora kada je spojen na napajanje; Utikač kabela za napajanje mora se izvaditi iz utičnice prije punjenja spremnika vodom;

Opasnost od opeklina. OPREZ. Vruća površina. Tijekom uporabe površine su vrlo vruće.

Utikač mora biti postavljen u praktičnu utičnicu, tako da se može brzo izvući kada god je to otrebno.

Opasnost od ozljeda: nemojte koristiti proizvod za druge svrhe osim onih za koje je izrađen. Ne koristite uređaj na pogrešan način Svaka druga uporaba osim one za koju je namijenjen uređaj se treba smatrati neprikladnom i stoga je opasna Prije nastavka održavanja i čišćenja odspojite uređaj iz napajanja.

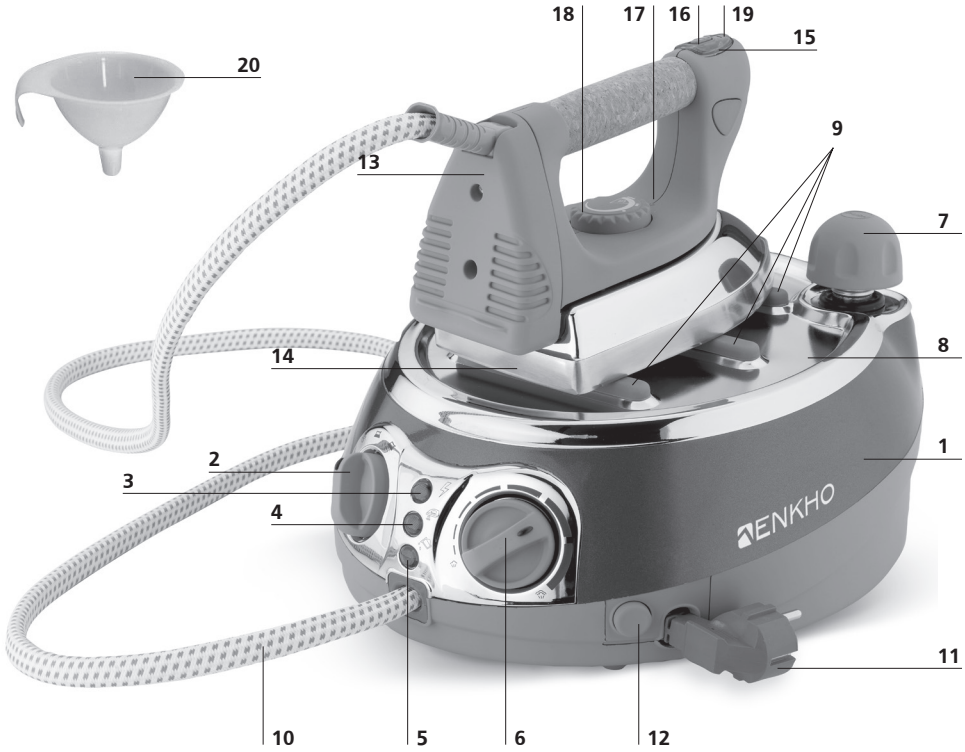
PREOSTALI RIZICI

Opasnost od opeklina. Konstrukcijska svojstva uređaja koja su predmet ove publikacije, ne dopuštaju korisniku zaštitu od eventualnog

kontakta s pločom od vrućeg željeza i metalnim dijelovima kućišta kotla, kako tijekom namjeravane uporabe, tako i u minutama nakon isključivanja. Također se preporučuje da obratite pažnju pri isparavanju pare i da ne usmjerite glačalo prema dijelovima tijela ili prema kućnim ljubimcima.

Rizik od ozljeda. Nakon isključivanja uređaja i uklanjanja utikača iz utičnice, obmotajte kabel i ostavite ga da ostane na ravnoj, stabilnoj površini, a prije svega podalje od djece.

14. Napravo je potrebno uporabljati in jo odložiti na ravno površino.
15. Ko likalnik odložite na podlago na kotličku, poskrbite, da kotliček stoji na stabilni površini.
16. Naprave ne uporabljajte, če je padla, če so na njej vidne poškodbe ali če pušča voda.
17. Likalnik in napajalni kabel vedno hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let, tako ko je likalnik priključen na električno omrežje kot v fazi ohlajanja po uporabi.
18. Nikoli ne odvijte zamaška kotlička, ko je naprava vklopljena, ampak počakajte, da se kotliček najprej ohladi.
19. Ne likajte oblačil, ko jih ima oseba na sebi, saj je para zelo vroča in lahko povzroči opekline.



1. Osrednje telo kotlička
2. Stikalo za izbor:
   OFF= izklopljena naprava
   samo likalnik
   kotliček+likalnik
3. Opozorilna lučka, da je naprava priključena na električno omrežje
4. Opozorilna lučka pripravljene pare
5. Opozorilna lučka pomanjkanja vode
6. Gumb za nastavitev pare
7. Zamašek kotlička
8. Podlaga za odlaganje likalnika
9. Nedrseče gumice za likalnik
10. Povezovalna cev likalnik-kotliček
11. Napajalni kabel
12. Tipka za privitje kabla
13. Likalnik
14. Plošča
15. Tipka za izhod pare
16. Gumb za neprekinjeno paro
17. Kazalec nastavitve temperature
18. Gumb za nastavitev temperature
19. Opozorilna lučka termostata
20. Lijevak

NAVODILA ZA UPORABO

IZBOR TEMPERATURE LIKALNIKA
Glede na vrsto tkanine, ki jo želite likati, nastavite temperaturo likalnika tako, da zavrtite ustrezni gumb (18).
Izbrana temperatura je tista, na katero kaže kazalec (17).

●●● Parno likanje pri visoki temperaturi (bombaž, lan)
●● Parno likanje pri srednji temperaturi (volna, svila)
● Likanje pri nizki temperaturi (sintetična vlakna)

PARNO LIKANJE

POLNJENJE KOTLIČKA Z VODO
- Pred vsakršnim posegom se prepričajte, da vtič ni priključen v električno vtičnico.
- Pritisnite i odvijte čep (7) suprotno od smjera kazaljki na satu; Polako ulijte vodu u rupu s otvorom kotla pomoću isporučenog lijevka kako bi se izbjeglo nepotrebno prolijevanje. Pritisnite i zavijte čep (7) u smjeru kazaljke na satu
- Napunite kotao samo s tekućom vodom bez prolijevanja . Nikada ne dodajite deterdžente, kemijske aditive ili sredstva za uklanjanje kamenca.

NASVET: Če voda na vašem območju vsebuje posebno velike količine kamna, priporočamo uporabo destilirane vode.

⚠ POZOR!
Prije odvijanja čepa kotla (7) Slijedite upute iz odlomka "NEDOSTATAK VODE TIJEKOM RADA"

PRIPRAVA NA UPORABO
- Napravo postavite na vodoravno in stabilno površino.
- Likalnik položite na podlago (8) ohišja kotlička.
- Napolnite kotliček, kot je opisano v predhodnem odstavku.
- Odmotajte kabel za napajanje (11) po svojoj cijeloj dužini i umetnite utikač u utičnicu

Napomena: kod odmotavanja kabela nemojte prelaziti crvenu oznaku na kabelu
- Opozorilna lučka (3) na kotličku se osvetli in ostane prižgana, dokler je napajalni kabel priključen v električno vtičnico.
- Zavrtite gumb za izbor (2) na položaj likalnik+kotliček za vklop naprave.
- Okrenite gumb za kontrolu temperature (18) glačala u položaj za glačanje na paru (s dvije ili tri točke)
- Opozorilna lučka (19) likalnika se prižge in ugasne po nekaj minutah, ob dosegi nastavljene temperature. .
- Ko se prižge opozorilna lučka (4), je naprava pripravljena za oddajanje pare. Med delovanjem se opozorilni lučki likalnika (19) in pripravljene pare (4) vklopita in izklopita, kar pomeni, da sta temperatura likalnika in tlak v notranjosti pod nadzorom.
- Med premori likanja likalnik položite na naslonsko podlago (9) ohišja kotlička.

HR

LIKANJE

- Za izhod pare pritisnite na tipko (15) na likalniku; če spustite tipko, se izhod pare prekine.
- Za uporabo funkcije neprekinjene pare pritisnite na tipko (15) in istočasno potisnite gumb (16) proti držaju iz plute likalnika. Za prekinitev te funkcije premaknite gumb (16) stran od držaja.
- Če likalnik položite v navpičen položaj na razdaljo približno 20cm, lahko sprožite izhod pare za poživitev oblačil in podelitev nove svežine.
- Z gumbom za nastavitev pare (6) je mogoče nastaviti želeno količino pare med likanjem: za večjo količino pare obrnite gumb v smeri urinega kazalca, za zmanjšanje količine pare obrnite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Te funkcije ne uporabite, ko ima oseba oblačila na sebi, saj je para zelo vroča in lahko povzroči opekline.
- Pred začetkom likanja občutljivih tkanin priporočamo, da likalnik preizkusite na skritem predelu oblačila, na primer na kakem zavihku.
- Priporočamo, da začnete z likanjem občutljivejših tkanin, ki zahtevajo nižje temperature, in nato preidete na trpežnejše tkanine, ki zahtevajo višje temperature.

⚠ POZOR!

Ob prvem izhodu pare lahko pride do izhoda vodnih kapljic
iz plošče (14) likalnika; gre za normalen pojav in je posledica kondenza, ki se lahko
oblikuje znotraj povezovalne cevi likalnik-kotliček (10).
Pojav izgine z nadaljnjimi izhodi pare.
Zaradi tega priporočamo, da prvih curkov pare ne usmerite v tkanino, ki jo želite zlikati.
Likalnik je potrebno uporabljati in ga hraniti na stabilni površini.

⚠ Oprez: nikada ne usmjeravajte mlaz pare prema ljudima ili životinjama

POMANJKANJE VODE MED DELOVANJEM

- Pomanjkanje vode v kotličku naznani vklop opozorilne lučke (5).
- Za ponovno napolnitev kotlička postopajte, kot sledi:
  - Obrnite gumb za izbor (2) na položaj samo likalnik, da bi izklopili kotliček.
  - pritisnite na tipko (15) likalnika, dokler se iz likalnika več ne odda nič pare;
  - Gumb (2) postavite na položaj OFF za izklop naprave in izključite vtič iz električne vtičnice.
  - izključite vtič iz električne vtičnice; Pričekajte dok se kotao ne ohladi prije otvaranja spremnika
  - zelo počasi odvijte zamašek (7) kotlička, ob čemer pazite na morebitne ostanke pare;
  - napolnite kotliček, upoštevajoč navodila v odstavku "POLNJENJE KOTLIČKA Z VODO";
  - ponovno vklopite napravo, upoštevajoč navodila v odstavku "PRIPRAVA NA UPORABO".

⚠ POZOR!

Pred polnjenjem kotlička z vodo vedno izključite vtič iz električne vtičnice.

⚠ OPASNOST: Važno je otpustiti pritisak u kotlu pritiskom na gumb (15) glačala sve dok ispuštanje pare ne postane ništavno;

PO ZAKLJUČENEM LIKANJU

- Obrnite gumb za izbor (2) na položaj samo likalnik, da bi izklopili kotliček.
- Pritisnite na tipko (15) likalnika, da bi odstranili vse ostanke pare.
- Gumb (2) postavite na položaj OFF za izklop naprave in izključite vtič iz električne vtičnice.
- Izključite vtič iz električne vtičnice.
- Pritisnite na tipko (12) za avtomatsko ovitje napajalnega kabla v izvorno ležišče: pri tem postopku svetujemo, da napajalni kabel držite, ko se ovija. Če se napajalni kabel ne ovije v celoti, ga ponovno izvlecite in ponovite postopek.
- Likalnik položite na podlago (8) in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi, preden z njo karkoli počnete.

SUHO LIKANJE

- Napravo postavite na vodoravno in stabilno površino.
- Likalnik položite na podlago (8) ohišja kotlička.
- Zavrtite gumb za izbor (2) na položaj samo likalnik za vklop likalnika.
- Gumb (18) likalnika (slika 1) postavite na želeno temperaturo.
- Odmotajte kabel za napajanje (11) po svojoj cijeloj dužini i umetnite utikač u utičnicu

Napomena: kod odmotavanja kabela nemojte prelaziti crvenu oznaku na kabelu

- Opozorilna lučka (3) na kotličku se osvetli in ostane prižgana, dokler je napajalni kabel priključen v električno vtičnico.
- Ko opozorilna lučka (19) likalnika ugasne, je naprava pripravljena na likanje.
- Med uporabo se opozorilna lučka (19) likalnika vklopi in izklopi avtomatsko, kar nakazuje, da naprava ohranja stalno temperaturo plošče.
- Na koncu gumb (2) postavite na položaj OFF za izklop naprave in izključite vtič iz električne vtičnice.

ČIŠČENJE

⚠ POZOR!

Pred začetkom čiščenja vedno izključite vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.

Ploščo očistite z navadno vlažno gobico.

Za čiščenje ostalih delov likalnika in telesa kotlička uporabite izključno vlažno krpo.

Naprave in nobenega od njenih delov ne vstavljajte v vodo ali druge tekočine, ne uporabljajte pare, kemičnih ali abrazivnih snovi.

TABELA MOŽNIH VZROKOV NEPRAVILNEGA DELOVANJA

V primeru nepravilnega delovanja, preden stopite v stik s servisno službo, preglejte naslednjo tabelo:

TEŽAVE	REŠITVE
Naprava ne deluje.	Preverite, da je vtič priključen v električno omrežje. Preverite, da ni težav z električnim omrežjem. Preverite, da je gumb za izbor na pravilnem položaju (samo likalnik ali likalnik+kotliček).
Plošča likalnika se ne segreje.	**Preverite,da ste regulirali gumb za nastavitev temperature na likalniku**
Naprava, priključena na električno omrežje, neha delati	Obrnite se na servisno službo
Naprava je priključena na električno omrežje in gumb za izbor je na pravilnem položaju (samo likalnik ali likalnik+kotliček), kotliček ne deluje	Obrnite se na servisno službo
Vklopljena naprava ne deluje	Obrnite se na servisno službo

VAROVANJE OKOLJA - DIREKTIVA 2012/19/EU

Da bi zaščitili okolje in človeško zdravje, je električno in elektronsko odpadno opremo potrebno odložiti v skladu z veljavnimi predpisi, ki zavezujejo dobavitelja in uporabnika. Oznaka prečrtane kante za smeti na tablici naprave ali embalaži pomeni, da naprave ni dovoljeno odlagati z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Uporabnik mora napravo odnesti v ustrezno lokalno zbirno središče za tovrstne naprave, kjer bodo zagotovili ponovno uporabo, reciklažo ali uporabo komponent v druge namene v skladu z veljavno direktivo.

GARANCIJA

Za napravo velja triletna garancija, ki začne veljati na dan nakupa.
Nakup potrjuje datum na računu.
V primeru napake, prisotne že pred nakupom, je zagotovljena zamenjava.
Iz garancije so izvzeti vsi deli, ki bi se lahko okvarili zaradi malomarnosti ali neustrezne uporabe.
Garancija ne velja v primeru neprimerne ali poklicne uporabe naprave.
Podjetje zavrača vsakršno odgovornost za posredne ali neposredne poškodbe ljudi, predmetov in domačih živali, ki so posledica neupoštevanja vseh predpisov, navedenih v priročniku z navodili za uporabo.

Simbol prečrtanega smetnjaka na aparatu opozarja na dejstvo, da ga po preteku življenjske dobe ne smete odvreči skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč odložiti na uradnem zbirnem centru za električne in elektronske naprave ali vrniti prodajalcu ob nakupu novega enakovrednega aparata. Ločeno zbiranje odpadkov ter njihova reciklaža in naravi prijazna obdelava prispeva k preprečevanju negativnih učinkov na naravo in zdravje ter k ponovni uporabi materiala, iz katerega je proizvod izdelan.
Uporabnik je odgovoren za predajo naprave zbirnemu centru ob koncu njene življenjske dobe. Podrobnejše informacije o zbirnih sistemih na vašem območju dobite pri krajevni službi, pristojni za ravnanje z odpadki, ali v trgovini, v kateri ste napravo kupili. Kdor odvrže ta aparat v okolje ali v smetnjak in ga ne preda ustreznemu centru za ločeno zbiranje električnih in elektronskih odpadkov, bo kaznovan z denarno kaznijo, ki ga predvidevajo veljavni predpisi v zvezi z nepravilnim odlaganjem odpadkov.

ENKHO

ferro da stiro con caldaia
steam ironing station
likalnik z bojlerjem
glačalo s parnom postajom

Art: 148466.01
Spinservice S.r.l.
Via Campalto, 3/D - 37036
San Martino B.A. (VR)-Italy
www.eurospin.it - www.eurospin.si
MADE IN CHINA

Leggere e conservare
Read and keep for future reference
Preberite in shranite
Pročitati i sačuvati